

CITO

SOLA

PASSION FOR PRECISION

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** Operating instructions
- FR** Manuel d'instructions
- IT** Istruzioni d'uso
- ES** Instrucciones de uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- RU** Руководство по применению
- PL** Instrukcja obsługi
- LT** Eksploatacijos instrukcija
- LV** Lietošanas instrukcija
- SR** Uputstvo za upotrebu
- CS** Návod k použití
- RO** Manual de utilizare
- BG** Ръководство за употреба
- HU** Használati útmutató





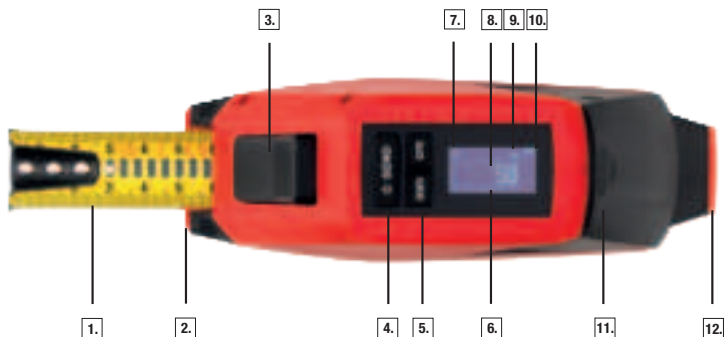
Meegeleverd met de CITO

1. Digitale rolbandmaat CITO
2. Riemtasje
3. USB-C-oplaadkabel
4. Quick Start



Onderdelen van het apparaat, display en bedieningselementen

1. Uittrekhulpmiddel band
2. Meetreferentiepunt voorzijde | Afleeshulp met aanslagfunctie
3. Knop rem lossen en band terugtrekken
4. AAN | UIT | Meetgegevens verzenden
5. Functieknoppen eenheid cm/mm | Instelling meetreferentiepunt
6. Digitale weergave
7. Status meetreferentiepunt voorzijde/achterzijde
8. Actuele meetwaarde
9. Ingestelde eenheid cm/mm
10. Batterijstatus
11. USB-oplaadaansluiting
12. Meetreferentiepunt achterzijde





Gebruiksaanwijzing

CITO | Digitale rolbandmaat (originele versie)

Over deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe rolbandmaat CITO! U hebt een SOLA-meetapparaat gekocht dat uw werk eenvoudiger, preciezer en sneller maakt. Neem a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht om de volledige functieomvang van dit meetapparaat te benutten en om een veilige bediening te waarborgen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd bij het apparaat.
- Geef dit apparaat uitsluitend met gebruiksaanwijzing door aan andere personen.
- Maak de aangebrachte waarschuwingsplaatjes nooit onleesbaar.

Inhoud

1. Algemene aanwijzingen
2. Beschrijving
3. Technische gegevens
4. Veiligheidsvoorschriften
5. Inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Controle van de nauwkeurigheid
8. Onderhoud, opslag en transport
9. Bedrijfsgegevens draadloze module
10. Fouten opsporen
11. Verwijderen als afval
12. Fabrieksgarantie
13. EG-conformiteitsverklaring

1. Algemene aanwijzingen

1.1 Waarschuwingen en hun betekenis

GEVAAR

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar, dat tot zwaar lichamelijk letsel of de dood leidt.

WAARSCHUWING

Voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die tot zwaar lichamelijk letsel of de dood leidt.

VOORZICHTIG

Voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die tot licht lichamelijk letsel of materiële schade zou kunnen leiden.

AANWIJZING

Voor gebruiksinstructies of andere nuttige informatie.

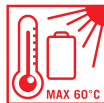
1.2.2 Symbolen



Vóór gebruik de gebruiksaanwijzing lezen



Batterijen en apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven



Apparaten niet boven 60 °C verwarmen

1.2 Pictogrammen en overige aanwijzingen

1.2.1 Waarschuwingstekens

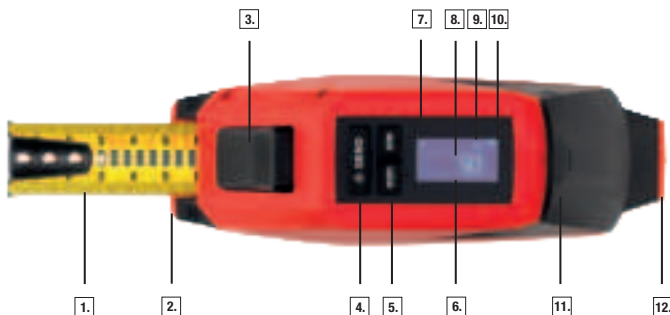


Waarschuwing tegen algemeen gevaar

2. Beschrijving

2.1 Onderdelen van het apparaat, display- en bedieningselementen

1. Uittrekhulpmiddel band
2. Meetreferentiepoint voorzijde | Afleeshulp met aanslagfunctie
3. Knop rem lossen en band terugtrekken
4. AAN | UIT | Meetgegevens verzenden
5. Functieknoppen eenheid cm/mm | Instelling meetreferentiepoint
6. Digitale weergave
7. Status meetreferentiepoint voorzijde/achterzijde
8. Actuele meetwaarde
9. Ingestelde eenheid cm/mm
10. Batterijstatus
11. USB-oplaadbus
12. Meetreferentiepoint achterzijde



2.2 Beoogd gebruik

De CITO is een eenvoudig te bedienen digitale rolbandmaat waarmee lengtes en afstanden tot 5 meter digitaal kunnen worden vastgelegd en naar verwerkingssoftware kunnen worden verzonden. Volg de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Van het apparaat en de accessoires kunnen gevaren uitgaan als deze door niet geïnstrueerde personen verkeerd en tegen de voorschriften in worden gebruikt.



3. Technische gegevens

3.1 Algemeen

Werkbereik	5 m
Maatverdeling	mm
EG-nauwkeurigheidsklasse lint	I
Materiaal en oppervlak van band	Staal, geel, geëxtrudeerd nylon
Lintstop	Automatische terugloopblokkering
Materiaal van de behuizing	ABS, TPE
Max. meettolerantie digitale weergave	± 1 mm
Voeding	Li-polymeer-accu (700 mAh)
Gebruiksduur (bij 20 °C)	8 uur constante bediening*
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +50 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Beschermklasse	IP54
Gewicht	385 g
Afmetingen	155 x 45 x 85 mm

* automatische uitschakeling na 3 minuten zonder bediening

3.2 Functies

- › Selectie tussen mm- en cm-weergave
- › Omschakelmogelijkheid tussen meetreferentiepunt voor en achter

4. Veiligheidsvoorschriften

4.1 Verantwoordelijkheid

4.1.1 Fabrikant

SOLA is verantwoordelijk voor de veiligheidstechnisch perfecte levering van het product inclusief gebruiksaanwijzing en originele accessoires.

4.1.2 Eigenaar

De eigenaar is verantwoordelijk voor het beoogde gebruik van het product, het gebruik door zijn medewerkers, de instructie en de operationele veiligheid van het product.



- Hij begrijpt de veiligheidsinformatie op het product en de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Hij kent de plaatselijk gebruikelijke voorschriften inzake bedrijfsveiligheid en ongevalbescherming van werknemers en de Arbowetten en leeft deze na.
- Hij informeert SOLA direct wanneer er bij het product en het gebruik ervan veiligheidsgebreken optreden.
- Hij zorgt ervoor dat het product bij gebreken niet meer wordt gebruikt en op vakkundige wijze wordt gerepareerd.

4.2 Oneigenlijk gebruik

- Gebruik van het apparaat en de accessoires zonder instructie.
- Gebruik van accessoires of toebehoren van derden.
- Gebruik buiten de aangegeven gebruikslimieten (zie hoofdstuk 3, Technische gegevens).
- Gebruik bij extreme temperatuurschommelingen zonder voldoende acclimatisering.
- Uitschakelen van veiligheidssystemen en verwijderen van aanwijzings- en waarschuwingsplaatjes.
- Niet-geautoriseerd openen van het apparaat.
- Het aanbrengen van wijzigingen in, of het ombouwen van het product of de accessoires.
- Opzettelijke verblinding van derden.
- Onvoldoende veiligheidsmaatregelen op de plaats van gebruik.

4.3 Gebruiksbeperkingen

De CITO is geschikt voor gebruik in een voor de mens permanent bewoonbare atmosfeer.

- Het product niet gebruiken in een explosieve of licht ontvlambare omgeving.
- Neem contact op met lokale veiligheidsdiensten en veiligheidsbeambten voordat er in een gevaarlijke omgeving, in de buurt van elektrische installaties of vergelijkbare situaties wordt gewerkt.

Voor het bepalen van lengtematen bij commerciële toepassingen (verrekening, afrekening of opdeling van verbruiksafhankelijke kosten) mogen alleen de visueel van de band afgelezen meetresultaten worden gebruikt. De digitale meeteenheid (sensor) voldoet niet aan de MID-richtlijnen.

4.4 Gevaren tijdens gebruik

4.4.1 Algemeen



WAARSCHUWING

Ontbrekende of onvolledige instructies kunnen leiden tot verkeerd of oneigenlijk gebruik. Dit kan leiden tot ongevallen met ernstig persoonlijk letsel, materiële-, vermogens- en milieuschade.

- Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant en de eigenaar.
- Apparaat en accessoires beschermen tegen gebruik door kinderen.



VOORZICHTIG

Een val, langdurige opslag, transport of andere mechanische invloeden kunnen tot onjuiste meetresultaten leiden. Apparaat vóór gebruik controleren op beschadigingen. Beschadigde apparaten niet gebruiken.

- Reparatie uitsluitend door SOLA laten verrichten.
- Vóór gebruik de nauwkeurigheid van het apparaat controleren (zie hoofdstuk 7/Controle van de nauwkeurigheid).

4.4.2 Lader / batterijen / accu's



GEVAAR

Levensgevaar door stroomschok!

- CITO behuizing nooit openen.
- CITO en USB-C-lader uitsluitend in een droge omgeving gebruiken en niet met vloeistoffen in contact laten komen.



GEVAAR

Sterke mechanische inwerkingen kunnen leiden tot lekken, brand of explosie van batterijen en accu's en er kunnen giftige stoffen vrijkomen.

- Batterijen en accu's niet openen en niet blootstellen aan mechanische belastingen.
- Beschadigde accu's, laders en laadstations niet gebruiken.
- Reparatie uitsluitend door SOLA laten verrichten.



WAARSCHUWING

Hoge omgevingstemperaturen en onderdompelen in vloeistoffen kunnen leiden tot lekken, brand of explosie van batterijen en accu's of er kunnen giftige stoffen vrijkomen.

- Batterijen en accu's tijdens transport beschermen tegen mechanische inwerkingen.
- Batterijen en accu's niet oververhitten en niet aan vuur blootstellen.
- Indringen van vocht in batterijen en accu's voorkomen.



WAARSCHUWING

Als laadapparaten van andere fabrikanten worden gebruikt, kunnen de Li-ion accu's beschadigd raken. Dit kan tot brand of een explosie leiden.

- Uitsluitend originele SOLA accessoires gebruiken.



WAARSCHUWING

U kunt bij ondeskundig afvoeren uzelf en anderen zwaar verwonden, evenals het milieu vervuilen. Bij het verbranden van kunststof onderdelen ontstaan giftige gassen, waar mensen ziek van kunnen worden. Batterijen/accu's kunnen exploderen als ze beschadigd of sterk verhit worden en daarbij vergiftigingen, verwondingen door verbranding, chemische brandwonden of verontreiniging van het milieu veroorzaken. Door onoordeelkundig afvoeren worden onbevoegde personen in staat gesteld om het product oneigenlijk te gebruiken.

- Het product mag niet worden weggegooid met het gewone huishoudelijke afval. Apparaat en accessoires vakkundig afvoeren (zie hoofdstuk 12, Verwijderen als afval).
- Product altijd beschermen tegen gebruik door onbevoegde personen, vooral kinderen.



4.5 Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)

Als elektromagnetische compatibiliteit duidt men het vermogen aan van producten om in een omgeving met elektronische straling en elektrostatische ontlading perfect te functioneren, zonder elektromagnetische storingen in andere apparaten te veroorzaken.

4.5.1 Storing van andere apparaten door CITO

Hoewel de producten aan de strikte eisen van de desbetreffende richtlijnen en normen voldoen, kan SOLA de mogelijkheid van een storing van andere apparaten niet volkomen uitsluiten (bijv. als u het product in combinatie met apparaten van derden gebruikt, zoals bijv. veldcomputers, pc's, draadloze apparaten, mobiele telefoons, diverse kabels of externe batterijen).

- Let bij het gebruik van computers en draadloze apparaten op de specifieke informatie van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.
- Uitsluitend originele SOLA uitrusting en accessoires gebruiken.

4.5.2 Storing van CITO door andere apparaten

Hoewel het product aan de strikte eisen van de desbetreffende richtlijnen en normen voldoet, kan SOLA de mogelijkheid niet volkomen uitsluiten dat intensieve elektromagnetische straling in de directe nabijheid van radiozenders, mobilifoons, dieselgenerators enz. de meetresultaten kan vervalsen.

- Bij metingen onder deze omstandigheden moeten de meetresultaten op redelijkheid worden gecontroleerd.



5. Inbedrijfstelling

5.1 Batterij

1. Li-polymeerbatterij vóór het eerste gebruik volledig opladen met behulp van de lader.
2. Na het inschakelen wordt het laadniveau van de li-polymeerbatterij op het display weergegeven.
3. Laad de batterij op als nog slechts één balkje zichtbaar is. De batterij levert afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden nog ongeveer 1 uur stroom. Als het batterijsymbool begint te knipperen, moet rekening worden gehouden met een resterende bedrijfstijd van 30 minuten.
4. De li-polymeerbatterij is na drie uur volledig opgeladen.

5.1 riemtasje

Voor het transport van de CITO kan deze worden opgeborgen in het riemtasje. Voor de meting moet de CITO uit de tas verwijderd worden.

6. Bediening

➤ Lees vóór gebruik de meegeleverde Quick Start.

6.1 In- en uitschakelen

Voordat de elektronica wordt ingeschakeld, moet de band volledig zijn ingetrokken.

AAN: Hoofdknop 2 seconden ingedrukt houden om de CITO in te schakelen.

UIT: Hoofdknop 2 seconden ingedrukt houden om de CITO uit te schakelen.

6.2 Eenheid selecteren

Met behulp van de functieknoppen kan de eenheid van mm in cm worden gewijzigd. De laatst gekozen instelling blijft ook actief als het apparaat wordt uitgeschakeld.

6.3 Meetreferentiepunt kiezen



Door de functieknoppen 'mm' en 'cm' tegelijkertijd één seconde in te drukken, kan het voorste aanslagvlak of het achterste aanslagvlak van de CITO als meetreferentiepunt worden gekozen.

6.4 Meting starten



Als de bandintrekkknop wordt ingedrukt, wordt de rem van de CITO gelost en kan de band worden uitgetrokken. Als de bandintrekkknop wordt losgelaten, wordt direct de rem geactiveerd en de band vastgezet.

➤ Als de band wordt uitgetrokken, moet de rem gelost zijn om slijtage te voorkomen.

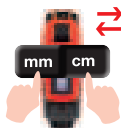
Zodra de band op het te meten object wordt gepositioneerd, dient het aanslagvlak van de CITO als meetreferentiepunt. Het betreffende meetresultaat kan van de band worden afgelezen en verschijnt ter controle ook op het display. Als de CITO met de SOLA Measures-app is verbonden, kan deze waarde alleen naar de app worden verzonden door de SEND-knop in te drukken. De laatst gemeten en verzonden meetwaarde wordt ook op het display weergegeven.

6.5 Knoppen



6.5.1 AAN/UIT en SEND

In- of uitschakelen van de CITO en verzenden van de meetwaarde naar de app.



6.5.2 Functieknoppen

Wissel tussen mm en cm.

Door tegelijkertijd op de functieknoppen 'mm' en 'cm' te drukken kan tussen de voor- en achterzijde als meetreferentiepunt worden gewisseld.

7. Controle van de nauwkeurigheid

Controleer de nauwkeurigheid van de CITO vóór iedere meting. Laat het apparaat vóór de controle acclimatiseren in de omgevingsomstandigheden. Vóór gebruik moet de opdruk op de band (met name de zwarte balken) op volledigheid en beschadigingen worden gecontroleerd (1). De nauwkeurigheid van de digitale weergave kan worden gecontroleerd door te kijken of de waarde op de band bij het aanslagvlak met de waarde op het display overeenkomt (2).





8. Onderhoud, opslag en transport

8.1 Reiniging

- Vuil met een zachte, vochtige doek afnemen.
- De band mag niet met agressieve reinigingsmiddelen worden gereinigd.
- Om de sensoren te reinigen, moet de band voorzichtig en langzaam volledig worden uitgetrokken tot het woord 'STOP' op de band te zien is. Door het op de band aangebrachte materiaal wordt het sensoroppervlak van vuil ontdaan.
- Geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen gebruiken. Het apparaat niet in water onderdompelen!
- Vervuilde en natte apparaten, accessoires en transportverpakkingen vóór het opbergen schoonmaken en drogen. Apparatuur pas weer inpakken als zij volledig droog is.
- Contacten schoonhouden en beschermen tegen vocht.

8.2 Opslaan

8.2.1 Algemeen

- Opslag van de apparatuur uitsluitend binnen de toegestane temperatuurgrenswaarden (zie hoofdstuk 3/Technische gegevens).
- Na opslag voor langere tijd vóór het gebruik de nauwkeurigheid van het meetapparaat controleren.

8.2.2 Accu's

- Vóór langere opslag de accu tot een capaciteit van 80 % opladen (zie hoofdstuk 6/Bediening). Tijdens de opslag dit proces om de 6 maanden herhalen.
- Na opslag de accu vóór gebruik volledig opladen.

8.3 Transport

8.3.1 Algemeen

- Door heftig schudden of een val kan het apparaat worden beschadigd.
- Product nooit los transporteren. Altijd de originele verpakking of een gelijkwaardige transportverpakking gebruiken.
- Vóór het transport meetapparaat uitschakelen.
- Het apparaat vóór gebruik controleren op eventuele beschadigingen.



8.3.2 Li-polymeerbatterij

Bij het vervoeren of verzenden van de CITO met ingebouwde li-polymeerbatterij is de eigenaar verantwoordelijk voor de naleving van de nationale en internationale regelgeving en richtlijnen.

Li-polymeerbatterijen vallen onder de wetgeving voor gevaarlijke stoffen, maar ze kunnen door de gebruiker zonder verdere eisen op de weg worden getransporteerd.

Bij verzending door derden (bijv. via transporteur of luchtvracht) dienen er bijzondere eisen aan de verpakking en etikettering en eventuele aanvullende eisen van het betreffende transportbedrijf in acht worden genomen.



9. Bedrijfsgegevens radiomodule

Deze module is met een interne antenne uitgerust, maar beschikt ook over een interface voor een externe antenne. Als er een externe antenne moet worden gebruikt, moet de OR-weerstand worden aangepast om de interne antenne te blokkeren. Bij vragen contact opnemen met de fabrikant.

Er kan een 50 ohm-antenne direct op de HF-poort worden aangesloten.

- Frequentieband 2402 – 2480 MHz BLE4.2
- TX-uitgangsvermogen +8 dBm
- RX-gevoeligheid tot -90 dBm



10. Fouten opsporen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
CITO is ingeschakeld, indicator brandt niet	➤ De accu is leeg ➤ CITO of de schakelaar is defect	➤ De accu opladen of vervangen ➤ Contact opnemen met de leverancier en CITO laten repareren
Indicator Status-/accuspannings-weergave knippert	➤ Accucapaciteit is laag	➤ De accu op tijd opladen
De CITO schakelt na het inschakelen direct weer uit	➤ De accu is leeg	➤ De accu opladen
Meetwaarde van band komt niet met meetwaarde op display overeen	➤ Band/sensor verontreinigd ➤ Beïnvloeding door temperatuur	➤ Band reinigen ➤ CITO op kamertemperatuur brengen
Eindhaak is op aanslag – Meetwaarde geeft 1 mm aan	➤ Band/sensor verontreinigd ➤ Tolerantieoverlapping sensor	➤ Band reinigen ➤ CITO uit- en opnieuw inschakelen
Waarschuwing melding 'long warned – retract blade'	➤ Band te ver (meer dan 5 m) uitgetrokken	➤ Band weer tot aanslag intrekken

11. Verwijderen als afval

U kunt bij ondeskundig afvoeren uzelf en anderen zwaar verwonden, evenals het milieu vervuilen. Bij het verbranden van kunststof onderdelen ontstaan giftige gassen, waar mensen ziek van kunnen worden. Batterijen/accu's kunnen exploderen als ze beschadigd of sterk verhit worden en daarbij vergiftigingen, verwondingen door verbranding, chemische brandwonden of verontreiniging van het milieu veroorzaken.

Door onoordeelkundig afvoeren worden onbevoegde personen in staat gesteld om het product oneigenlijk te gebruiken.

Meetinstrumenten, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



- Het product en de accessoires - met name batterijen en accu's - mogen niet met het huisvuil worden meegegeven.
- Product en accessoires volgens de voorschriften afvoeren. Accu's alleen in ontladen toestand afvoeren.
- Landspecifieke afvoervoorschriften volgen.

Uw SOLA leverancier neemt batterijen en afgedankte apparaten in en zorgt voor een deskundige verwijdering als afval.

Uitsluitend voor de EU-landen



Elektrische gereedschappen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven! Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de uitvoering daarvan onder de nationale wetgeving, dient afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden te worden ingezameld en milieuvriendelijk te worden gerecycled.



12. Fabrieksgarantie

„De fabrikant garandeert aan de oorspronkelijke koper (eerste koper) voor een periode van twee jaar vanaf de levering, met uitzondering van batterijen, dat het product vrij is van fouten. De garantie is beperkt tot reparaties en / of vervanging naar keuze van de fabrikant. Defecten als gevolg van onvakkundige behandeling door de koper of door derden, natuurlijke slijtageverschijnselen en optische gebreken die geen invloed op het gebruik van het toestel hebben, worden door deze garantie niet gedekt. Aanspraken op deze garantie zijn alleen geldig indien het apparaat vergezeld gaat van een schriftelijk aankoop- en overdrachtsbewijs. In het geval er een aanspraak op de garantie wordt gemaakt, betaalt de fabrikant de vervoerskosten. De garantieperiode wordt niet verlengd door reparatie- of vervangingswerkzaamheden die in het kader van de garantie plaatshebben. Verdergaande aanspraken zijn uitgesloten, voor zover geen dwingende nationale voorschriften in de weg staan. De fabrikant is met name niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade door defecten of het gevolg van defecten, verliezen of kosten in samenhang met het gebruik van het apparaat voor enig doel of de onmogelijkheid om het apparaat te gebruiken. Stilzwijgende toezeggingen voor gebruik of geschiktheid voor een bepaald doel worden expliciet uitgesloten.“



13. EG-conformiteitsverklaring



**Conformiteitsverklaring
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité**



Wij/We/Nous **SOLA-Messwerkzeuge GmbH, A-6840 Götzis, Austria**

verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product/de producten
declare under our sole responsibility that the Product(s)
déclarons sous notre seule responsabilité que le(s) Produit(s)

CITO

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet/voldoen aan de volgende normen.
to which this declarations relates is in conformity with the following standards.
auquel(s) se réfère cette déclaration est conforme aux normes.

EN61010-1: 2010
EN61010-1: 2010/AMD1: 2016
EN61010-1: 20210/A1: 2019
EN62133-2: 2017
EN62133-2: 2017/AMD1: 2021
EN61326-1: 2013
EN301489-1 V2.2.3: 2019
EN301489-17 V3.2.4: 2020
EN300328 V2.2.2: 2019
EN50663: 2017

Overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn(en)
Following the provisions of Directive(s)
Conformément aux dispositions de(s) Directive(s)

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Low Voltage Directive 2014/35/EU

SOLA-Messwerkzeuge GmbH

Mag. Wolfgang Scheyer CEO